

**7 marzo 2022 ore 9:00: Dante in vesolje, od antične Grčije proti renesansi [Dante e l'Universo: dall'antica Grecia verso il Risorgimento] (Tomaž Zwitter - Univerza v Ljubljani)**

Prof. Tomaž Zwitter  
Fakulteta za matematiko in fiziko  
Oddelek za Fiziko  
Univerza v Ljubljani, SI-1000 Ljubljana

Povzetek: Ljudi je nebo zanimalo od nekdaj, v plesu nebesnih teles so videli znak duhovnosti, lepote, višjih sil in seveda vodilo za orientacijo v prostoru. V srednjem veku so razlage videnege iskali predvsem v besedah avtoritet, zlasti grških mislecev. Dante ni prelomil s tradicijo, kljub temu pa je videno hotel razložiti in to v jeziku okolja. S tem je vplival na kasnejši renesančni preporod, ki je postavil opazovanje kot glavnega razsodnika med razlagami. Njegovo uvajanje domačih izrazov za pojme na nebu je aktualno tudi danes, tako v italijanščini kot slovenščini. V predavanju bomo na osnovi Dantejeve poezije govorili tudi o aktualnih vprašanjih: ali lahko sliko realnosti gradimo le na osebnih izkušnjah, kakšna je razlika med filozofskimi šolami in znanstveno teorijo, kakšen je pomen dejstva, da ljudje nismo individualna ampak družbena bitja, in končno, zakaj je še danes treba strokovne izraze prevajati v slovenščino ali italijanščino, kljub temu da so nova dognanja v naravoslovju smiselno opisana v angleških besedilih.

Sunto: L'umanità è sempre stata interessata al cielo, nella danza dei corpi celesti si è visto un segno di spiritualità, bellezza, poteri superiori e, naturalmente, una guida per l'orientamento nello spazio.

Nel Medioevo, le spiegazioni di ciò che si vedeva venivano cercate principalmente nelle parole delle autorità, in particolare dei pensatori greci. Dante non rompe con la tradizione, ma volle comunque spiegare ciò che si vedeva con un linguaggio accessibile.

In tal modo, ha influenzato il successivo periodo rinascimentale, che ha posto l'osservazione come punto di partenza delle teorie scientifiche. Il suo approccio linguistico per i concetti celesti è ancora attuale, sia in italiano che in sloveno.

Sulla base della poesia dantesca, la conferenza affronterà anche temi di attualità: possiamo costruire un'immagine della realtà basata solo sull'esperienza personale, qual è la differenza tra scuole filosofiche e teoria scientifica, qual è il significato del fatto che gli esseri umani sono esseri sociali, e infine perché ancora oggi i termini tecnici scientifici debbano essere tradotti in sloveno o italiano, nonostante il fatto che le nuove scoperte scientifiche siano descritte in modo significativo nei testi inglesi.

**7 marzo 2022 ore 10:45: Parendo inchiuso da quel ch'elli'nchiude (Petar Pavešić - Univerza v Ljubljani)**

Prof. Petar Pavešić  
Fakulteta za matematiko in fiziko  
Oddelek za Matematiko  
Univerza v Ljubljani, SI-1000 Ljubljana

Povzetek: V Raju, tretji knjigi Božanske Komedije, Dante pripoveduje kako z Beatrice stopata od Zemlje proti nebesom plezajoč po koncentričnih sferah Lune, Sonca, planetov in negibnih zvezd.

Ko prideta do devete sfere imenovane 'Primum Mobile' zagledata pod sabo vrteče se sfere nebesnih teles, nad sabo pa še enako število negibnih koncentričnih sfer prepolnih angelov, ki v središču oklepajo bleščečo točko čiste svetlobe. Tam se mu zazdi, kot pravi, da **prva sfera hkrati obdaja in je obdana**. Kakšna je geometrijska podoba vesolja, ki nam jo Dante tako poetično podaja?

Sunto:

Nel Paradiso Dante ci illustra come lui e Beatrice passano dalla Terra al Paradiso, oltrepassando le sfere concentriche della Luna, del Sole, dei pianeti e delle stelle immobili. Quando raggiungono la nona sfera detta 'Primo Mobile', vedono sotto di loro le sfere rotanti dei corpi celesti, e sopra di esse altrettante sfere concentriche immobili e traboccanti di angeli, al cui centro si trova un punto abbagliante di pura luce. Gli sembra che tale punto circonda e sia circondato dalle sfere angeliche allo stesso tempo. Qual è l'immagine geometrica dell'Universo che Dante ci dà così poeticamente?

**Link:**

<https://us02web.zoom.us/j/87693070796?pwd=RFZSZytwVGxsNzV1QUVKVXhEcnFkUT09>

Meeting ID: 876 9307 0796

Passcode: 857419